

El diario de aprendizaje como herramienta para desarrollar la autonomía del estudiante de la Licenciatura Enseñanza del Idioma Inglés

Ocampo Herrera Dora María

Reyna Pineda Sergio Francisco

Vaca García Yolanda

Universidad Autónoma de Guerrero

## **Resumen**

El trabajo explora algunas reflexiones de los estudiantes de la Licenciatura en la Enseñanza del Idioma Inglés de la Unidad Académica de Lenguas Extranjeras-UAGRO y las implicaciones de éstas en el desarrollo de su autonomía para potencializar su aprendizaje del idioma inglés. Se destaca la utilidad que tiene el diario de aprendizaje para mejorar el nivel de lengua de los estudiantes, para establecerse metas, para formarse hábitos de estudio, para asumir compromisos y ser capaces de autoevaluar y juzgar su propio desempeño. Destacan también las dificultades que enfrentan por un lado, los propios estudiantes al ponerlo en práctica de manera consciente y profunda, y por el otro, el profesor al implementarlo ya que se enfrenta con cierta resistencia por parte de los alumnos y durante el monitoreo y revisión, demanda tiempo considerable.

**Palabras clave:** Autonomía en el aprendizaje, diario de aprendizaje, enseñanza de Inglés.

## **Abstract**

This study explores some university students' reflections about the development of their autonomy to enhance their learning of English language. They are studying the career in English language teaching at the Universidad Autónoma de Guerrero. It stands out the utility of the learning journal as a tool to improve the English language level of the students; to help them setting goals; to develop their responsibility; to form study habits; to make commitments and being able to self-assess and judge their own performance in their learning.

It also highlights the difficulties that students themselves face on one side, when putting the learning journal into practice in a consciously and thoughtful attitude, and on the other

hand, the teacher when working with it, due to the natural resistance found among students at the beginning and during the monitoring and review which entails considerable time investment.

**Key words:** Learner autonomy, learning journal, English language teaching.

## **1. Introducción.**

Un tema común en las charlas de pasillos entre profesores universitarios dedicados a la enseñanza del idioma inglés, es sobre las dificultades que éstos enfrentan para lograr que sus alumnos sean más conscientes y responsables en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Los comentarios versan la mayoría de las veces, sobre la inversión que los profesores hacen no solo en tiempo, sino también en recursos para planear y llevar a cabo sus clases de manera variada y dinámica, mostrando cierto desaliento por la poca respuesta -a su esfuerzo-, que en general observan por parte de sus estudiantes. La pregunta natural que surge en estas conversaciones es ¿cómo formar estudiantes conscientes y responsables de su propio aprendizaje?

Sin que esto implique que el profesor se deslinde de su responsabilidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas, existe una preocupación entre los académicos por que los estudiantes universitarios “accepten” la idea de que su propio esfuerzo y empeño son trascendentales en su aprendizaje y por lo tanto, el rol que asuman en el proceso, debe ser congruente con su actitud o comportamiento como estudiante al aprender una lengua (Palfreyman & Smith, 2003). Es decir, que al realizar sus tareas, prácticas, presentaciones, proyectos, y tener una participación activa en clases, sea producto del interés personal por aprender más sobre el idioma y no solo por obtener una calificación o para “complacer los requerimientos” establecidos por el profesor. La traducción de esto, son los productos – evidencia del aprendizaje-, que presentan los estudiantes y la calidad con la que desarrollan las tareas y actividades conducidas a fin de lograr de un aprendizaje exitoso.

Sin duda, se trata de una tarea compleja que de alguna forma ha encontrado apoyo o respuesta en lo que se conoce en el ámbito educativo como Autonomía en el aprendizaje, especialmente en lo que se refiere al aprendizaje de lenguas, en este caso del idioma inglés.

## **2. Desarrollo.**

Destacan en esta sección los conceptos que subyacen el desarrollo de la autonomía en los estudiantes para el aprendizaje, el sentido de responsabilidad, el cambio de actitudes y la transferencia de roles que tanto estudiantes y maestros deben realizar para asegurar una mayor eficacia en el proceso enseñanza-aprendizaje de lenguas. Asimismo, se presentan los aspectos fundamentales del diario de aprendizaje como herramienta promotora de la autonomía.

### **2.1 La responsabilidad y autonomía en el estudiante.**

En su trabajo, Scharle y Szabó (2005), señalan que la definición de un estudiante responsable en el aprendizaje de lenguas, no debe entenderse como aquel que es obediente de las instrucciones del maestro y que cumple con todas sus actividades y trabajos, sin duda son aspectos importantes pero no definatorios de su esencia. Desde su perspectiva, la responsabilidad en el estudiante al aprender un idioma implica tres aspectos fundamentales: a) el esfuerzo que realiza cada estudiante para aprender; b) la disposición que muestra para colaborar en el proceso e-a no solo con el maestro, sino con sus pares para beneficio común; y c) el desarrollo de un estado de conciencia para monitorear su propio proceso de aprendizaje y aprovechar cualquier oportunidad de aprendizaje en el proceso. En resumen, la responsabilidad en el estudiante implica asumir un rol activo en su propio aprendizaje así como, asumir las consecuencias por las acciones emprendidas u omitidas.

En cuanto a la autonomía, ésta puede definirse como la libertad y habilidad que posee el ser humano para conducir sus asuntos y por supuesto implica la correcta toma de decisiones (Thanasoulas, 2000). Desde esta concepción ambos términos, responsabilidad y autonomía, se encuentran interrelacionados pues en la medida en que el estudiante despliega conciencia sobre la necesidad de esforzarse y contribuir a su aprendizaje, desarrollará su autonomía, siendo más independiente de las instrucciones del profesor. Al respecto, Dickinson (1993)

señala que para el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje de lenguas, los estudiantes deben poseer ciertas habilidades de autoconocimiento tales como: identificar claramente la razón para aprender una lengua extranjera (motivación interna); identificar su estilo o estilos de aprendizaje (fortalezas); determinar sus necesidades (materiales, tiempo, debilidades); establecer un plan de acción (acciones, estrategias y metas) y; reflexionar sobre su desempeño (monitoreo y autoevaluación).

## **2.2 El cambio de actitudes en estudiantes.**

Benson (2007) sostiene que el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje de lenguas conlleva cambios actitudinales en estudiantes y profesores. Por un lado, se requiere que los estudiantes muestren una actitud responsable hacia el aprendizaje, que participen de manera activa en el proceso e-a y que se den cuenta de que el éxito de su aprendizaje no depende solo de lo que el maestro organiza y presenta en el aula, sino de lo que el estudiante haga por sí mismo para aplicarlo y practicarlo dentro y fuera del aula. Esta situación requiere de un amplio trabajo de concientización por parte del profesor, que se desarrolla en gran medida a través de los procesos de reflexión que el profesor promueva entre los estudiantes, pues el cambio de actitudes conlleva una preparación psicológica y metodológica (Dickinson, 1993).

Finalmente, es importante considerar que las actitudes responsables y autónomas de los estudiantes se dan de manera gradual -y varían en cada caso-, dependiendo de la personalidad, el estilo de aprendizaje, gustos y preferencias y hasta de los contextos culturales en los que cada alumno se ha desarrollado.

## **2.3 La transferencia de roles en los profesores.**

Para los profesores, promover el desarrollo de la responsabilidad y autonomía en sus estudiantes implica despegarse en cierto grado de su rol de profesor. Por un lado, en el sentido un tanto tradicional de ser él, quien organice y determine en gran medida como se llevará a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje y por el otro, evitar el extremo opuesto de “dejar hacer” sin asumir ningún control o responsabilidad absolutos. Debe convertirse

realmente en un “facilitador o asesor” y asumir un rol de andamiaje en el aprendizaje de sus estudiantes.

Al respecto Scharle y Szabó (2005), señalan que no resulta fácil para el profesor ubicarse en un punto preciso de los extremos señalados (el enfoque tradicional y el centrado en el estudiante), a fin de permitir que el estudiante asuma la responsabilidad. Reconocer que la responsabilidad del proceso debe ser compartida con los estudiantes, implica que el profesor brinde a éstos, oportunidades reales de acción y decisión dentro y fuera del aula, es decir, verdaderamente permitirles involucrarse en su aprendizaje.

La transferencia de roles implica también que para que el estudiante se involucre y se asuma como actor fundamental en el éxito de su aprendizaje, que deje de verse a sí mismo como un ser dependiente del profesor que sólo responde a lo que se le pide que haga o para cumplir ciertos requisitos. Para ello Scharle y Szabó (2005:7) identifican tres aspectos importantes que el alumno debe reconocer al inicio de todo proceso de aprendizaje: a) un factor de motivación interna que despierte su interés hacia el aprendizaje; b) un cierto grado de autoconfianza, en el sentido de que debe creerse capaz de aprender y; c) disposición para monitorear y evaluar su propio desempeño.

Por su parte el profesor contribuirá al desarrollo de la responsabilidad y autonomía de sus estudiantes si durante el proceso de enseñanza-aprendizaje facilita lo siguiente; a) la identificación de estrategias de aprendizaje a las que los estudiantes pueden recurrir de manera consciente; b) promueve actividades que fomenten el trabajo colaborativo y la cohesión del grupo; c) comparte la información sobre los objetivos y metas de aprendizaje relevantes para los estudiantes; d) establece reglas de conducta apropiada para asumir responsabilidades y; e) delega funciones y decisiones importantes para el aprendizaje (ibídem:8). Cabe destacar que existen estudios que permiten señalar que el reconocimiento y uso de las estrategias de aprendizaje por los estudiantes está relacionado con el aprovechamiento en el aprendizaje de lenguas (Reyna y Ocampo, 2012).

Desde la perspectiva de Dickinson (1993), la transferencia de roles de profesor y estudiantes implica una preparación tanto psicológica como metodológica o práctica. La primera implica que el estudiante abandone prejuicios y falsas creencias respecto al aprendizaje de una lengua, por ejemplo: que exista un método ideal para aprender cuyo dominio solo corresponde al profesor. Una creencia falsa en el caso de los profesores puede ser el siguiente ejemplo: los estudiantes son ya muy grandes para aprender una lengua extranjera o son incapaces de evaluar su propio proceso de aprendizaje (Balcikanli, 2010). Por ello, la preparación psicológica privilegia el desarrollo de la confianza (del maestro), en la capacidad del alumno para el trabajo independiente y la autoconfianza del alumno en sus propias capacidades.

En el caso de la preparación práctica o metodológica para el estudiante, implica un proceso de adquisición y aplicación de habilidades, técnicas y estrategias necesarias para conducir su propio aprendizaje del idioma, obviamente bajo la asesoría del profesor, pues una vez que el estudiante está consciente de los conocimientos metodológicos, podrá combinarlos para beneficio de su aprendizaje. Mientras que para el profesor, este tipo de preparación implica el reconocimiento y aceptación de las decisiones que toma el alumno en cuanto al cambio de estrategias, acciones y planes y debe ser respetuoso de ello, sobre todo cuando está observando resultados favorables en el aprendizaje (Ibídem:123). En todo caso, es importante considerar que los dos tipos de preparación referidos deben realizarse simultáneamente en estudiantes y profesores.

#### **2.4 El diario de aprendizaje.**

Se define como una forma auténtica de evaluación del aprendizaje y consiste en que el estudiante lleve un registro personal documentado, de lo que está aprendiendo, describe no sólo las actividades que realiza sino los procesos de su aprendizaje y los resultados que obtiene durante el tiempo de estudio. El principal propósito del diario de aprendizaje es fomentar en el estudiante los procesos de pensamiento profundo o reflexión sobre lo que sucede mientras aprende, situaciones que pueden estar relacionadas con sentimientos de satisfacción, confusión, frustración y esfuerzo que implica todo proceso de aprendizaje (Moon, 1999).

A través de la escritura del diario, el estudiante expresa sus pensamientos sobre la experiencia de aprendizaje y en esas evidencias se encuentran rasgos de autoconocimiento de la persona que lo redacta, pues permite profundizar en su personalidad, estilos de aprendizaje, preferencias o hábitos de estudio, aspiraciones, obstáculos, etc. En un sentido más profundo, proporciona información importante derivada de la práctica reflexiva que no todos los instrumentos de aprendizaje permiten identificar y que resultan esenciales -si lo que se pretende es despertar la conciencia del estudiante y que atribuya importancia al activo rol que debe asumir-, en su propio proceso de aprendizaje.

Las razones principales que justifican el uso de un diario de aprendizaje en la enseñanza de lenguas se encuentran las siguientes (Ibidem):

- ✓ Permite determinar el grado de madurez para que el estudiante universitario se interese en el aprendizaje de una segunda lengua, al establecer una razón para aprender el idioma.
- ✓ Proporciona evidencia de la evolución del aprendizaje del idioma.
- ✓ Permite identificar fortalezas y debilidades para el aprendizaje de la segunda lengua y en consecuencia, mantenerlas y/o mejorarlas.
- ✓ Promueve el desarrollo de las habilidades de escritura y lectura en una segunda lengua.

Asimismo, el profesor debe asegurarse de que los estudiantes entiendan, reconozcan y acepten profundizar en las reflexiones de su diario de aprendizaje, y que al redactar sus pensamientos no solo lleguen a un nivel descriptivo, sino más a fondo, a un proceso de orden meta-cognitivo sobre el cómo y porqué de su aprendizaje, a la emisión de juicios de valor sobre su desempeño. Que logren representar las reacciones o sentimientos ante las actividades o proyectos que realizan y que puedan determinar metas realistas para mejorar su desempeño (Gottlieb, 2006).

### **3. Metodología**

Tomando como referencia una experiencia previa en el desarrollo de investigación-acción conducida por los autores (Ocampo, Reyna y Vaca, 2012) este trabajo retoma los principios del paradigma cualitativo comprensivo enunciados por Taylor y Bogdan (1996). Se

desarrollaron fundamentalmente las cuatro etapas que caracterizan este tipo de investigaciones: planificación, implementación, observación y reflexión, esta última, adquiere mayor importancia al trabajar en el aula con instrumentos altamente reflexivos como lo es en este caso, el diario de aprendizaje.

El componente reflexivo, es básico en la investigación-acción ya que a través de este componente se hacen evidentes los pensamientos profundos, las inquietudes y cuestionamientos que enfrentan los estudiantes durante el proceso de aprendizaje y es precisamente lo que el diario de aprendizaje promueve como instrumento en el aula. De manera similar al portafolio de aprendizaje, se aprecian en la redacción del diario de aprendizaje las etapas de la investigación-acción que comprende: establecimiento de metas, un proceso de autovaloración del desempeño, la identificación e implementación de acciones y estrategias de aprendizaje, el monitoreo del desempeño personal, la planeación y la toma de decisiones, entre otros (Ocampo, Reyna, Vaca, 2012).

### **3.1 Participantes**

Se trata de un trabajo de carácter descriptivo ubicado en la categoría de investigación-acción realizado con dos grupos de estudiantes, 70 en total, de la licenciatura en la enseñanza del idioma inglés de la Unidad Académica de Lenguas Extranjeras de la Universidad Autónoma de Guerrero. El estudio se condujo de manera simultánea con la impartición de la asignatura Autonomía en el aprendizaje de lenguas en el semestre primavera de 2012, donde los estudiantes fueron evaluados entre otros aspectos, con la modalidad de un diario personal de aprendizaje.

Se trató de dos grupos mixtos compuestos por hombres y mujeres con edad promedio de 23 años, cursando el primer año de la carrera. Las horas dedicadas al curso de Autonomía en el aprendizaje fueron 4 horas semanales para cada grupo.

### **3.2 Procedimiento**

En el programa del curso se estableció y se acordó junto con los estudiantes las herramientas que servirían para evaluar el curso, dando un porcentaje considerable a la



redacción del diario de aprendizaje como evidencia de la evolución del proceso. A pesar de que se estableció en cada grupo la necesidad de desarrollar el diario en el idioma inglés, -la mayoría terminó haciéndolo en español manifestando expresar mejor en su lengua materna y con mayor profundidad las reflexiones requeridas- y se les pidió incluir al menos los siguientes elementos:

- a) Aplicación de un instrumento para identificar sus estilos de aprendizaje y hábitos de estudio, dando cuenta de los resultados y las consecuencias de ello.
- b) Identificación de sus fortalezas y debilidades, amenazas y oportunidades para su aprendizaje de una lengua, conocido como análisis FODA debiendo hacer una reflexión en su diario, de los resultados en este instrumento y las implicaciones en su aprendizaje.
- c) Establecimiento de al menos una meta de aprendizaje para mejorar su nivel de lengua en general, o bien identificar la necesidad de mejorar alguna habilidad específica y con base el ello, elaborar un plan de acción con estrategias a seguir.
- d) Monitorear el cumplimiento de la meta establecida e ir dando cuenta en el diario de los aspectos involucrados en el proceso, tales como: responsabilidad, cumplimiento, obstáculos, satisfacción, situaciones de frustración o reacciones emocionales y cambios de estrategias en un determinado momento y,
- e) Emitir juicios de valor respecto a su nivel de responsabilidad y autonomía para el estudio independiente y su reacción al respecto.

El diario de aprendizaje representó un 35% del total de la evaluación sumativa (30% a cargo del profesor del curso y 5% a cargo del propio alumno), bajo los siguientes criterios de evaluación: organización (buscando coherencia y claridad en las ideas expresadas), contenido (buscando que éstos estuvieran completos y las reflexiones con la profundidad requerida) y, presentación (considerando la limpieza de su trabajo, la dedicación y originalidad evidenciados). Todas las reflexiones debían ser resaltadas con marca textos o en viñetas, para agilizar la revisión del diario, esto permite además al estudiante regresar a la lectura de su diario identificando los aspectos más significativos del proceso de aprendizaje.

Durante el semestre se hicieron 4 revisiones individuales a los diarios, dando retroalimentación específica a cada alumno, al inicio fue la mayor inversión de tiempo dado que en su mayoría no lograban llegar al nivel de profundidad requerido en las reflexiones, como tampoco a especificar las metas, estrategias y planes de acción. La última revisión del diario de aprendizaje se realizó al término del semestre, donde además se tuvieron sesiones personales con cada alumno donde expresaron sus sentimientos con respecto a la elaboración del diario. Fue aquí donde se identificaron los trabajos más representativos del estudio y se obtuvo el consentimiento de los alumnos seleccionados para reportar los resultados de esta investigación.

#### **4. Resultados**

Los principales aportes del presente estudio se pueden resumir de la siguiente manera y se respaldan con reflexiones hechas tal cual por los estudiantes.

- 4.1 El desarrollo de la responsabilidad y autonomía en el aprendizaje de lenguas de los estudiantes inicia con un “despertar de conciencia” que es gradual y que descubren ellos mismos a través de los procesos de reflexión. El análisis FODA, el inventario de estilos de aprendizaje y la identificación de hábitos de estudios, son instrumentos que contribuyen como detonadores de esa “conciencia”. Esto se aprecia en las siguientes reflexiones:

*...este trabajo (FODA) me ayudó a identificar mis fortalezas y debilidades como estudiante, me he dado cuenta (estado de conciencia) de que debo trabajar mucho pero sé que tengo factores favorables para mejorar mi nivel de Inglés, para ello necesito ser más consistente y responsable porque el aprendizaje es mi responsabilidad, los maestros son mis guías, todo lo demás depende de mí... (Cidney).*

*Para ser honesta al principio me costó trabajo identificar y establecer hábitos de estudio, me parece que soy muy desorganizada y en casa no tengo un espacio específico para estudiar. Gracias a esta clase y a esta actividad me he dado cuenta*

*de que la escuela no solo se trata de sentarse en el salón, escuchar al profesor, hacer y entregar tareas, involucra más que eso... (estado de conciencia), (Nazareth).*

4.2 La motivación interna que identifica y reconoce el estudiante para aprender una lengua, es factor crucial para la disposición que tenga hacia su autonomía en el aprendizaje y asumir las consecuencias de sus acciones.

*...creo que la iniciativa para el aprendizaje de una lengua se da por querer hacerlo por gusto, ese es un punto crucial durante la motivación... No me considero autónoma en mi aprendizaje del inglés pero sé los riesgos que puedo tener si no le dedico el tiempo necesario no mejoraré, creo que estoy en una edad donde puedo tomar decisiones conociendo las consecuencias y haciéndome responsable de mis actos (asumir consecuencias). (Grecia).*

*... me he dado cuenta de que tengo una gran falla que ensombrece mis fortalezas como estudiante y tiene que ver con la falta de responsabilidad en ciertas situaciones. Algunas veces la falta de interés (motivación intrínseca) en ser responsable, me ha llevado a faltar a clases o a hacer las tareas al último momento... (Javier).*

*...el tema de la clase de hoy me llevó a hacerme la siguiente pregunta: ¿Qué es lo que me motiva a continuar mi carrera? (búsqueda de factor interno). Me doy cuenta que mi principal motivación es mi hija porque es quien depende de mí y quiero darle una vida mejor de la que yo tuve... (Lisbet).*

4.3 El cambio de actitud en los estudiantes es un proceso lento que requiere práctica y paciencia pues los estudiantes reconocen que deben romper con ciertos patrones tradicionales de conducta y lo expresan en las siguientes reflexiones:

*No me considero ser muy autónoma en mi aprendizaje, ya que no puedo cambiar de la noche a la mañana... esto (el diario) me ayuda a esforzarme y dedicarme porque es fácil proponértelo pero ponerlo en acción es difícil... (Ligia).*

*Al principio descubrí que no soy muy buena estudiante porque no dedicaba tiempo específico a mis estudios, pero en el diario me establecí como meta dedicar dos horas diarias al fortalecimiento de mi habilidad auditiva, sin embargo me di cuenta que era demasiado y tuve que reducirlo a 20 minutos tres veces a la semana. Esto me ha permitido cumplir con mi meta y siento que me ha ayudado, prefiero que el cambio sea lento pero posible. (Concepción).*

*En el curso aprendí lo que involucra ser un estudiante autónomo pero creo que seis meses (duración del semestre) no son suficientes pues es un proceso que requiere de más tiempo... requiere de mucha constancia en el aprendizaje... (Nazareth).*

4.4 El monitoreo y la autoevaluación del desempeño que hacen los estudiantes en su diario los entrena para la toma de decisiones y para el establecimiento de nuevas metas lo que promueve un aprendizaje continuo.

*...mis estrategias iniciales consistían en aprenderme de memoria las reglas gramaticales del idioma inglés y buscar ejercicios en libros...ahora escucho pistas en inglés y busco información en internet para conocer diferentes acentos y entonaciones, esto me da más confianza en mí speaking... (Cidney).*

*Al empezar a revisar mis metas y el cumplimiento de las mismas en el diario me di cuenta de que no me estaban dando resultado las estrategias de aprendizaje y que requería un cambio pues mis exámenes de inglés de los dos primeros meses no mostraron ningún avance. Decidí cambiar las actividades de fortalecimiento de mi habilidad auditiva así como la hora asignada para hacerlo. (Concepción).*

4.5 El componente reflexivo en el diario funciona como elemento de retroalimentación al aprendizaje de los estudiantes y da evidencia de los procesos meta-cognitivos que realizan, como se muestra en las siguientes citas de sus diarios:

*Al leer mi diario me doy cuenta de que no tengo que ser inteligente para aprender, debo ser persistente y consistente, porque por muy inteligente que sea una persona, sin estas características no logra sus metas. (Cidney).*

*Siento que tengo amenazas en mi aprendizaje, pero siento que voy por el camino adecuado y pienso que mi actitud es buena y favorable para lograr lo que quiero, me considero una estudiante comprometida y responsable y he aprendido como debo hacerlo (estrategias y nuevas metas) a partir de ahora. (Concepción).*

4.6 Entre los efectos no esperados al trabajar con el diario es que algunos estudiantes dan evidencia de profundos problemas de índole personal que pueden ser muy delicados y que deben ser canalizados a departamentos especializados para ayudar con el consentimiento del estudiante. En algunos casos cuestionan su propia existencia, hablan de cómo les gustaría ser recordados, cuestionan si sus maestros y compañeros notan su presencia, etc.

Por otro lado, el nivel de respuesta por parte de los estudiantes para la redacción del diario con los componentes esenciales fue bajo, pues de los 70 que participaron, solo el 12% lo realizó con la dedicación y profundidad necesaria para el estudio.

## **5. Conclusiones**

Los resultados muestran que la práctica reflexiva que desarrollan los estudiantes en la redacción de su diario de aprendizaje, promueve aprendizajes más significativos ya que como señala Moon (1999), se combinan sentimientos de satisfacción, superación de obstáculos y sentimientos de frustración implicados en los procesos de aprendizaje.

La identificación de fortalezas, debilidades, amenazas y oportunidades por el propio estudiante, lo prepara psicológicamente para asumir una actitud más consciente, responsable y representa una forma de involucrarlo en el proceso de enseñanza-aprendizaje, en correspondencia con lo que sugiere Dickinson (1993).

Si bien el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje de lenguas es un proceso gradual y lento que no se logra con un curso de Autonomía, el estudio permite destacar la importancia de ayudar a los estudiantes a identificar el factor motivador para aprender una lengua, a descubrir sus habilidades y estilos de aprendizaje, a usar las estrategias disponibles para el aprendizaje de lenguas de manera consciente, marca una diferencia en su aprendizaje y en este sentido, la conciencia con la que inician un curso de inglés o de otro idioma así como la reflexión que hagan evidente en el proceso de aprendizaje son los componentes esenciales en el desarrollo de su autonomía.

A pesar del bajo nivel de respuesta y compromiso de los participantes con la elaboración del diario de aprendizaje, se considera un buen inicio y en la medida en que los profesores lo sigan implementando, el índice podrá ir creciendo, de tal forma que con el tiempo, los estudiantes entiendan y acepten que deben involucrarse en su aprendizaje porque "...al final, el éxito o el fracaso en el aprendizaje estará determinado por tu propia contribución –como estudiante- al proceso” O’Malley y Valdez (1996:36), y es el profesor quien tiene la responsabilidad de promover tales oportunidades.

## Referencias

- Balcikanli, C. (2010). Learner autonomy in language learning: student-teachers’ beliefs. *Australian journal of teacher education*. Vol. 35, I pp. 90-102.
- Benson, P (2007). Autonomy in language teaching and learning. *Language teaching*. Pp. 21-40
- Dickinson, Leslie (1993). Self-instruction in language learning. *New directions in language teaching*. 4<sup>th</sup> Ed. Cambridge University Press. UK

Gottlieb, Margo (2006). *Assessing English language learners. Bridges from language proficiency to academic Achievement.* Corwin Press. Thousand Oaks, CA. USA.

Moon, Jennifer. (1999). *Learning journals: a handbook for academics, students and profesional development.* London: Kogan Page.

Ocampo, Dora María, Reyna, S.F. y Vaca, Y. (2012). Evaluación por portafolio en la formación de profesores de inglés. *Didasc@lia: Didáctica y Educación.* D&E Publicación cooperada entre CEDUT – Las Tunas y CEdeG-Granma, CUBA. Vol. III Año 2012, Número 3, Julio-Septiembre. Pp 29-38.

Palfreyman, D. & Smith, R.C. (2003). *Learner autonomy across cultures: Language education perspectives.* Basigstoke: Palgrave MacMillan.

Reyna, Sergio y Ocampo Dora María (2012). Estrategias de aprendizaje y su relación con el aprovechamiento en el aprendizaje del idioma Inglés. En: *Investigaciones en la enseñanza del idioma inglés. Evidencias empíricas.* Editorial Fénix, México, D.F.

O'Malley & Valdez (1996). *Authentic assessment for English language learners. Practical approaches for teachers.* Longman Press. USA.

Scharle, A.. & Szabó A. (2005). *Learner Autonomy. A guide to developing learner responsibility.* 3<sup>rd</sup> Ed. Cambridge University Press UK.

Thanasoulas, D. (2000) What is learner autonomy and how can it be fostered? *The internet TESL journal.* Vol. VI, No. 11.